

CONTENTS

List of Figures	ix
Acknowledgments	xi
 Introduction: <i>Souffles-Anfas</i> for the New Millennium	 1
Olivia C. Harrison and Teresa Villa-Ignacio	
 PART ONE: <i>SOUFFLES</i> 1–3 (1966)	 13
<i>Souffles</i> 1: First Trimester 1966	
Prologue	17
Abdellatif Laâbi	
Doldrums	22
Abdellatif Laâbi	
<i>Souffles</i> 2: Second Trimester 1966	
Read <i>The Little Moroccan</i>	29
Abdellatif Laâbi	
Bloods (excerpt)	34
Mohammed Khaïr-Eddine	
Poems	37
Abdelkebir Khatibi	
The World Festival of Negro Arts, or the Nostalgics of Negritude	39
Abdallah Stouky	
<i>Souffles</i> 3: Third Trimester 1966	
An Introduction to Popular Moroccan Poetry	46
Ahmed Bouanani	
The Maghrebi Novel and National Culture	56
Abdelkebir Khatibi	
 PART TWO: <i>SOUFFLES</i> 4–7–8 (1966–1967)	 59
<i>Souffles</i> 4: Fourth Trimester 1966	
Realities and Dilemmas of National Culture	61
Abdellatif Laâbi	

Souffles 5: First Trimester 1967	
Driss Chraïbi and Us (Interview) Abdellatif Laâbi	74
In Defense of <i>The Simple Past</i> Abdellatif Laâbi	81
Manabboula Mostafa Nissabouri	87
Souffles 6: Second Trimester 1967	
Self-Portrait Albert Memmi	92
Realities and Dilemmas of National Culture II Abdellatif Laâbi	95
Souffles 7–8: Third and Fourth Trimesters 1967	
Moroccan Painting Today Toni Maraini	105
PART THREE: SOUFFLES 9–13–14 (1968–1969)	113
Souffles 9: First Trimester 1968	
Grotte Mostafa Nissabouri	117
The Winding Course of Negritude René Depestre	120
Souffles 10–11: Second and Third Trimesters 1968	
Palma Mohammed Ismaïl Abdoun	126
Untitled Mostafa Nissabouri	134
Generation Drive Mohammed Berrada	138
Afternoon, with the Sun Mohamed Zafzaf	142
Souffles 12: Fourth Trimester 1968	
Camus the Colonizer in Denial Bernard Jakobiak	145

Dawn of Tombstones Tahar Ben Jelloun	154
Souffles 13–14: First and Second Trimesters 1969	
An Interview with Jean-Marie Serreau Noured Ayouch	162
Planet of the Apes Tahar Ben Jelloun	172
Mobilization-Tract Abdellatif Laâbi	175
Review of Abdelkebir Khatibi's <i>Le roman maghrébin</i> Tahar Ben Jelloun	181
A Beginning but No End (excerpted from <i>Only the Fire Remains</i>) Ahmed al-Madini	185
PART FOUR: SOUFFLES 15–ANFAS 7–8 (1969–1972)	187
Souffles 15: Third Trimester 1969	
Special Issue for the Palestinian Revolution	
Jebu (excerpt) Etel Adnan	191
Moroccan Jewry and Zionism (excerpts) Abraham Serfaty	196
We Are All Palestinian Refugees Abdellatif Laâbi	207
Appeal to Maghrebi Writers	209
Souffles 16–17: Fourth Trimester 1969/ January–February 1970	
Interview with Ousmane Sembène	218
Review of <i>The Repudiation</i> by Rachid Boudjedra Abdellatif Laâbi	223
Souffles 18: March–April 1970	
Contemporary Maghrebi Literature and <i>Francophonie</i> Abdellatif Laâbi	226
Funeral Prayer Ahmed Janati	233

Souffles 22: November–December 1971

Foreword 240

Anfas 2: June 1971

Opening Editorial—On the Anniversary of June 5:
The Aftermath of Defeat 243

Anfas 7–8: December 1971–January 1972

Witness Statements 249
Muhammad al-Fayturi

Notes 255

Souffles-Anfas Contributors, 1966–1971 267

Editors and Translators 275

Index 279